



2021

TARIFAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO

MDC es una corporación municipal que suministra servicios de agua, y recolección y tratamiento de aguas servidas a sus ocho pueblos miembros:

Bloomfield, East Hartford, Hartford, Newington, Rocky Hill, West Hartford, Wethersfield, Windsor y partes de otros pueblos de la región.

The Metropolitan District
555 Main Street
Hartford, CT 06103
www.themdc.org

2021 | Enero

facebook.com/
themetropolitandistrict

@themetropolitandistrict

@MDCWater

PROTECCIÓN DE SUS TUBERÍAS CONTRA EL CONGELAMIENTO



Desconecte las mangueras de jardín de sus grifos exteriores. Cierre las llaves de paso internas de suministro de agua al exterior. Deje los grifos exteriores abiertos para que drene cualquier agua remanente en las tuberías.



Aísle las tuberías de agua en cualquier área de su casa que no tenga calefacción, tales como sótanos, espacios de arrastre y garajes.



Inspecciones su sótano para detectar ventanas rotas o áreas con corrientes de aire. El aire frío que sopla directamente sobre un tubo de agua puede hacer que las tuberías se congelen.



En frío extremo, para evitar el congelamiento, permita que un chorro de agua fría corra continuamente a través de los grifos que son servidos por tuberías que están expuestas al frío.



Si va viajar durante el invierno considere drenar su sistema. Pregunte a un plomero calificado cómo hacerlo o contacte a MDC para que cierre el paso de agua en la caja de acera.



Conozca la ubicación de la válvula principal para su suministro de agua. Si se rompe un tubo en su casa, cierre la válvula y comuníquese con un plomero.

Los clientes de MDC son responsables del mantenimiento y reparación de las tuberías internas de su propiedad.

PERFIL DE AUTOSERVICIO EN LÍNEA

- » Vea su historial de facturación y pagos
- » Inscríbese en la facturación SIN PAPELERÍA
- » Reciba alertas por correo electrónico cuando llegue la factura o cuando deban realizarse los pagos

Visítenos en www.themdc.org para crear su propio perfil de autoservicio.

(Inscríbese usted mismo en la facturación sin papelería cuando cree su perfil en línea).

PAGOS RECURRENTE
Inscríbese, SIN CARGOS, para establecer pagos recurrentes.



PAGOS ÚNICOS
Inscríbese, SIN CARGOS, para establecer pagos únicos.



PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO Y DÉBITO
Haga pagos en línea con su tarjeta de crédito o débito. SE APLICA CARGOS.



MDC se alía con Operation Fuel

Operation Fuel es una organización privada sin fines de lucro que proporciona asistencia de emergencia en materia de servicios de energía y agua a las familias trabajadoras, personas (de cualquier edad) o ancianos de bajos ingresos de Connecticut.

MDC comenzó su alianza con Operation Fuel en 2018 para ayudar a los clientes que tienen dificultades para pagar sus facturas de agua y están en riesgo de perder el acceso al agua en sus casas.

Cualquier cliente interesado en el Programa de ayuda al cliente puede comunicarse con Operation Fuel al 860-243-2345 o solicitarlo en línea en www.operationfuel.org/gethelp





TARIFAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO

Vigentes a partir del 1.º de enero de 2021

TARIFAS DE AGUA Y ALCANTARILLADO

Tarifa por agua utilizada (agua tratada)

- ▶ En base a la cantidad de agua utilizada según la lectura del medidor. (1 pie cúbico = 748 galones)
- ▶ Tasa de facturación = \$4.05 por 100 pies cúbicos (ccf).

Tarifa al cliente por servicio de agua

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$14.98	4"	\$243.55
3/4"	\$14.98	6"	\$486.07
1"	\$14.98	8"	\$771.16
1-1/2"	\$48.60	10"	\$1,777.77
2"	\$77.80	12"	\$1,896.38
3"	\$145.89		

- ▶ Aplicable a todos los servicios.
- ▶ Recupera una parte de los costos fijos de operación, mantenimiento y adeudados, asociados con las operaciones de agua.

Recargo fuera del distrito (pueblos no miembros)

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$14.98	4"	\$243.55
3/4"	\$14.98	6"	\$486.07
1"	\$14.98	8"	\$771.16
1-1/2"	\$48.60	10"	\$1,777.77
2"	\$77.80	12"	\$1,896.38
3"	\$145.89		

TARIFAS DE ALCANTARILLADO

Tarifa al cliente por servicio de alcantarillado

- ▶ Tasa de facturación = \$7.00 por mes.
- ▶ Recupera ciertos costos de alcantarillado, pagados previamente a través de una porción de ad valorem, incluso de trabajos de alcantarillado en propiedad privada para investigar obstrucciones, destapar alcantarillados laterales, excavar y reparar alcantarillados laterales y para las respuestas de emergencia de alcantarillado las 24 horas. Este trabajo es independiente del tratamiento y la eliminación de las aguas residuales liberadas de una propiedad que se paga a través del método de impuesto ad valorem.

Tarifa al usuario de alcantarillado

- ▶ Tasa de facturación = \$5.31 por 100 pies cúbicos (ccf).
- ▶ La mayoría de los clientes de los pueblos miembros de la MDC pagan el servicio de alcantarillado a través de (impuesto) ad valorem como parte de sus impuestos municipales.
- ▶ Todos los usuarios no municipales exentos de impuestos (hospitales, iglesias, etc.) y los usuarios de alto flujo (clientes industriales/comerciales con un promedio diario de descarga de aguas residuales de más de 25,000 galones) pagan una tarifa de usuario de alcantarillado en lugar del impuesto ad valorem.

Recargos fuera del distrito para mejoras estructurales (pueblos no miembros)

- ▶ Aplicados para recuperar los costos de grandes mejoras y/o actualizaciones estructurales tales como extensiones de tuberías de agua, estaciones de bombeo, etc., en pueblos no miembros.

FARMINGTON

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$2.23	3"	\$390.91
1"	\$4.47	4"	\$670.13
1-1/2"	\$8.94	6"	\$893.50
2"	\$167.53	8"	\$2,233.76

GLASTONBURY

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$1.81	2"	\$135.59
3/4"	\$2.71	3"	\$316.37
1"	\$3.62	4"	\$542.34
1-1/2"	\$7.23		

SOUTH WINDSOR

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$0.34	2"	\$25.27
3/4"	\$0.51	3"	\$58.96
1"	\$0.67	4"	\$101.07
1-1/2"	\$1.35	6"	\$134.76

MANCHESTER

TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL	TAMAÑO DEL MEDIDOR	FACTURACIÓN MENSUAL
5/8"	\$2.89	3"	\$506.04
1"	\$5.78	6"	\$1,156.66

TARIFAS FEDERALES/ESTATALES REGLAMENTARIAS

Tarifa por el proyecto de agua potable (CWPC, por sus siglas en inglés)

- ▶ Tasa de facturación = \$4.10 por 100 pies cúbicos (ccf).

El CPWP se basa en el consumo de agua medido. El CWPC se cobra a los clientes del Distrito que tienen servicios de agua y alcantarillado proporcionados por el Distrito.

El CWPC se estableció para crear un fondo dedicado al pago de la deuda y el capital asociado con el Proyecto de agua potable (CWP).

El CWP se desarrolló para cumplir con un decreto de consentimiento federal de la Agencia de Protección del Medio Ambiente y una orden de consentimiento del Departamento de Energía y Protección del Medio Ambiente de CT.

Los referendos aprobados de 2006 y 2012 autorizaron un gasto de 1.6 mil millones de dólares para el Proyecto de agua potable.



Para consultar la lista completa de tarifas aprobadas, visite la sección de tarifas de Servicio al Cliente en www.themdc.org (www.themdc.org/customers/billing-services/rates)